



YUKON DEVELOPMENT CORPORATION ACT

**LOI SUR LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU
YUKON**

BORROWING AND LENDING DIRECTIVE

**DIRECTIVE SUR LES EMPRUNTS ET LES
PRÊTS**

O.I.C. 2023/145

Décret 2023/145

Effective Date:

November 23, 2023

Date d'entrée en vigueur :

23 novembre 2023

O.I.C. 2023/145
YUKON DEVELOPMENT CORPORATION ACT

DÉCRET 2023/145
LOI SUR LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU
YUKON

BORROWING AND LENDING DIRECTIVE

DIRECTIVE SUR LES EMPRUNTS ET LES
PRÊTS

Pursuant to the *Yukon Development Corporation Act*, the
Commissioner in Executive Council orders

La commissaire en conseil exécutif, conformément à la
Loi sur la Société de développement du Yukon, décrète :

1 The attached *Borrowing and Lending Directive* is
made.

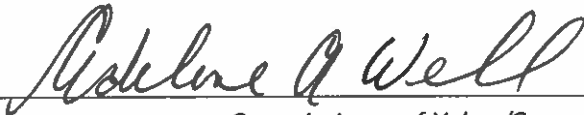
1 Est établie la *Directive sur les emprunts et les prêts*
paraissant en annexe.

Dated at Whitehorse, Yukon,

Fait à Whitehorse, au Yukon,

November 23, 2023

23 novembre 2023



Commissioner of Yukon/Commissaire du Yukon





**O.I.C. 2023/145
YUKON DEVELOPMENT CORPORATION ACT**

**DÉCRET 2023/145
LOI SUR LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU
YUKON**

BORROWING AND LENDING DIRECTIVE

**DIRECTIVE SUR LES EMPRUNTS ET LES
PRÊTS**

1 Definition

In this Directive

“**management board**” means the management board established by the *Financial Administration Act*.
« *Conseil de gestion* »

2 Borrowing and loans

(1) The Yukon Development Corporation is directed, in accordance with this section, and subject to the approval of the management board

- (a) that it may borrow funds from a chartered bank in an amount not to exceed \$6 425 000;
- (b) that, pending the loan referred to in paragraph (c), it must hold the funds referred to in paragraph (a) in the operating account of the Yukon Development Corporation;
- (c) that it may loan the funds referred to in paragraph (a) to the Yukon Energy Corporation and may not use the funds for any other purpose; and
- (d) that it must require the Yukon Energy Corporation to hold the funds referred to in paragraph (a) in the operating account of the Yukon Energy Corporation.

1 Définition

La définition qui suit s’applique à la présente directive.

« **Conseil de gestion** » Le Conseil de gestion constitué sous le régime de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. “*management board*”

2 Emprunts et prêts

(1) En conformité avec le présent article et sous réserve de l’approbation du Conseil de gestion, il est ordonné à la Société de développement du Yukon de respecter les modalités suivantes :

- a) elle peut contracter des emprunts d’au plus 6 425 000 \$ auprès d’une banque à charte;
- b) dans l’attente du prêt visé à l’alinéa c), elle conserve les fonds visés à l’alinéa a) dans le compte d’exploitation de la Société de développement du Yukon;
- c) elle peut prêter les fonds visés à l’alinéa a) à la Société d’énergie du Yukon, mais ne peut les utiliser à d’autres fins;
- d) elle doit exiger que la Société d’énergie du Yukon conserve les fonds visés à l’alinéa a) dans le compte d’exploitation de la Société d’énergie du Yukon.

(2) The Yukon Development Corporation is directed to implement the directions set out in subsection (1) on or before December 31, 2023, subject to the approval of the management board under paragraph 49.01(b) of the *Financial Administration Act* and any further direction of the management board under subsection 4(3) of the *Financial Administration Act*.

(3) The value of a borrowing under this section is to be determined in the same manner as it is for the purposes of subsections 23(2), (4) and (5) of the *Yukon Act* (Canada).

3 Reports and information to the Minister

On request by the Minister or management board, the Yukon Development Corporation or the Yukon Energy Corporation shall provide reports and information, in the form and with the content satisfactory to the Minister or management board, as applicable, concerning its borrowing, loans and related activities under this Directive.

(2) Il est ordonné à la Société de développement du Yukon de mettre en œuvre les ordres donnés en vertu du paragraphe (1) au plus tard le 31 décembre 2023, sous réserve de l'approbation du Conseil de gestion visée à l'alinéa 49.01b) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et de toute autre directive établie en vertu du paragraphe 4(3) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

(3) La valeur d'un emprunt sous le régime du présent article est fixée de la même façon que s'il s'agissait d'un emprunt visé aux paragraphes 23(2), (4) et (5) de la *Loi sur le Yukon* (Canada).

3 Rapports et communication de renseignements au ministre

À la demande du ministre ou du Conseil de gestion, la Société de développement du Yukon et la Société d'énergie du Yukon soumettent les rapports et les renseignements que le ministre ou le Conseil de gestion estime satisfaisants, tant pour la forme que le contenu, relativement à leurs emprunts, prêts et activités liées en vertu de la présente directive.

